

Modul 20

Undervisningssted: Ål folkehøyskole og kurscenter for døve

Tegnspråk				Tema			
Emner	T	Grammatikk	T	Døves kultur og historie	T	Andre temaer	T
Kulturelle aktiviteter Yrker Aktualitetsstoff Tegnspråktekster	14	Ikke-manuelle deler Setningstyper: X-spørsmål	2 2	Døves kamp for likestilling	5	Foreldre og familie: Ufordring og mestring i forholdet mellom nettverket og familien	2

Modul 20

Mål:

- lære aktuelle språkfunksjoner for å uttrykke synspunkter, holdninger og følelser
- få et mer utvidet, nyansert og presist tegnforråd og større spekter av grammatiske strukturer
- få en gryende forståelse for språk og språkbruk i dramatiske sjangere og i tegnspråkpoesi

Emner	Arbeidsmåter	Materiell/kilder
Kulturelle aktiviteter Døves kulturdager Teater Manu kino biblioteket museum... osv	Presentasjon 1 Kommunikasjonsøvelser 20-P1a: Fremlegg 20-P1b: Besøk på museum, stavkirke	Brosjyrer, avisutklipp, film/teateromtaler, video, internett.
Yrker - Ikke-manuelle deler	Presentasjon 2 Kommunikasjonsøvelser 20-P2a: Diskusjon 20-P2b: Gjettekonkurranse 20-P2c: Ledig stilling 20-P2d: Boligblokka	Utlysningsblad, kataloger, aviser, internett Okanikort ”Yrker” Dagspressen, Norsk Lysningsblad Plansje med boligblokk, navnelapper/bilder
Aktualitetsstoff - Setningstyper: X-spørsmål	Presentasjon 3 Kommunikasjonsøvelser: 20-P3a: Samtalekort 20-P3b: Samtale	
Tegnspråktekster Dramatiske sjangere og i tegnspråkpoesi	Avlesning og egenproduksjon	Video, CD-rom, internett, skriftlige tekster. Ulike oppgaver som kan skape variasjon i arbeidet.

FORSLAG TIL ARBEIDSMÅTER

Modul 20

Presentasjon 1: Kulturelle aktiviteter

Gjennom anbefalt materiell/kilder presenteres emnet *Kulturelle aktiviteter*.

Kommunikasjonsøvelser:

20-P1a: Innlegg:

Foreldrene forbereder et kort innlegg om “en film jeg har sett” eller “en bok jeg har lest”. Innlegget fremføres for hverandre.

20-P1b: Diskusjon

Diskuter med foreldrene kulturtilbudet for hørende vs. døve.

Presentasjon 2: Yrker

- Grammatikk: Ikke-manuelle deler

Gjennom anbefalt materiell/kilder presenteres emnet *Yrker*. Kanskje man kan ta utgangspunkt i foreldrenes yrker.

Det kan være en ide å lage en tegning som viser et lokalsamfunn der ulike yrker kommer frem av tegningen. I presentasjonen kan dere snakke om de ulike yrkenes status, viktighet for lokalsamfunnet, lønnsnivå osv.

Kommunikasjonsøvelser:

20- P2a: Diskusjon: Foreldrene forbereder et kort innlegg om et yrke, gjerne det de selv har. Ta med lønns og arbeidsforhold, risikofaktorer forbundet med yrket, arbeidsmarkedet osv. Etter innlegget i gruppen, kommer lærer med noen påstander om de ulike yrkene. Gruppen skal nå diskutere påstandene.

20-P2b: Gjettekonkurranse:

Foreldergruppen deles. Gruppene skal benytte OKANI kort med bilder av ulike yrker. Foreldrene skal trekke hvert sitt kort etter tur og fortelle hvilke arbeidsoppgaver personen på kortet utfører. De andre foreldrene gjetter på hvilket yrke som skjuler seg på kortet.

20-P2c: Ledig stilling:

Foreldergruppen deles. Foreldrene skal på omgang ”selge” ledige stillinger til resten av gruppen. Her kan de benytte Norsk Lysningsblad, dagspressen eller annet relevant materiell. Oppfordre foreldrene til å være kreative i sine salgsfremstøt.

20-P2d: Boligblokken:

Benytt en tegning/bilde med en boligblokk. Benytt navnelapper eller tegninger/foto for familien/ medlemmer/ enslige som bor i blokken. Foreldergruppen kan deles ut i fra hvor mye materiell som er tilgjengelig. De skal nå fortelle hvem som bor hvor, hvilken yrkesbakgrunn de har, hvilke hobbyer de har, om de har styreverv i borettslaget osv. Ingen av beboerne skal ha samme yrke.

Presentasjon 3: Aktualitetsstoff

- Grammatikk: Setningstyper: X-spørsmål

Intensjonen med dette emnet er at foreldrene skal få samtale om og diskutere emner som engasjerer dem. Foreldrene bør derfor kunne påvirke hvilket stoff som blir tatt inn i øvelsene

Kommunikasjonsøvelser:

20-P3a: Samtalekort med utgangspunkt i språkfunksjoner:

Del foreldrene i mindre grupper. I hver gruppe bør det være en tegnspråklærer. Foreldrene skal i samarbeid med tegnspråklærer lage

samtalekort. De kan da ta opp emner og språkfunksjoner som de føler at de har behov for i kommunikasjonen med sitt barn.

Velg situasjoner der to personer snakker med hverandre. Hvem er personene? Hva snakker de om? Hvilken sinnestemming er de i?

Bruk uttrykk som: “spør om...”, “svar at ...”, “forklar ...” osv.

Dette for å unngå at øvelsen blir en ren oversettelsesøvelse, og for å gi rom for språklig variasjon når samtalekortene skal gjennomføres som dialoger på tegnspråk. Når den enkelte gruppe har gjennomført dialoger med utgangspunkt sine samtalekort, kan gruppene bytte samtalekort mellom seg. Når aktiviteten er ferdig kan det være lurt å samle inn samtalekortene, de kan være fine å bruke en annen gang, f.eks. ved repetisjon.

20-P3b: Samtale

Del foreldrene inn i mindre grupper. Det må være minst en tegnspråklærer i hver gruppe som deltar i samtalen, og som hjelper foreldrene hvis de står fast i forhold til tegn og uttrykksmåter.

Tegnspråktekster

Avlesning: Gi varierte oppgaver til arbeidet i språklaboratoriet.

Dersom det er mulig, la foreldrene få se et teaterstykke der døve er skuespillere. Sekundært – vis teaterstykker av Teater Manu, klipp fra Døves kultur dager kan også brukes.

Introduser sjangerspesifikke trekk ved tegnspråkpoesi og vis eksempler på dette. Høsten 2009 kommer det et læremiddel om tegnspråkpoesi, se Lærerutdanning på nettsiden www.erher.no

Egenproduksjon: Gi varierte oppgaver knyttet til modulens sjangere. Gjenfortelle skriftlige tekster: Innholdet i tekstene bør være fra modulens emner.